

有田外務大臣發在獨武者小階大使宛電報

(昭和十一年五月八日發)

(極秘)

日獨關係ハ諸般ノ事情ヨリ之ヲ緊密ニスル必要アリテ若シ先方ニ於テ希望スルニ於テハ貴使御出發前御話致セシ通り差當リ兩國間ニ爭項ヲ限定セシテ漠然タル約束ヲ爲シ置クコト降宜ニ適スルヤニ思考セラレ其内容經ニ就テハ當方ニ於テモ講究中ナルモ我方トシテハ先ツ獨逸側ニ於テ如何ナル程度及内容ノ變換ヲ希望シ居ルヤラ見極ムルコト肝要ナリ就テハ貴使ニ於テ我方ヨリ持テ掛クルガ如キ態度ヲ避クルト共ニ外務省及「ナチ」黨等ノ要人ト密接ナル連絡ヲ取り右ノ點御突ノ上貴見ト共ニ回電アリタシ。

Ex 2614
Rep. Div. 22

FILE COPY
RETURN TO ROOM 361

Ex 2614

Def. Doc. 1422

(Translation)

Telegram Message of Foreign Minister ARITA
Addressed to Japanese Ambassador to Germany
MUSHANOKOJI, dated May 8, 1936.

(Strictly confidential)

Various conditions indicate the necessity for closer relations between Japan and Germany. It is considered proper, if Germany desires it, to make a vague engagement without limiting the matter for the present, as I charged you before you left Japan.

As for the details of the engagement, they are now under consideration. But before everything, it is necessary for Japan to discern the limit and substance of the German claim.

In this connection, you are requested to shun courting attitudes, and promptly report the result of your investigation, closely keeping in touch with the leading figures of the German Foreign Office and the D.N.A.D.P.

FILE COPY
RETURN TO ROOM 361

Def. Doc. 1422

Statement of Source and Authenticity

I, HAYASHI, Isoru, Chief of the Archives Section,
Japanese Foreign Office, hereby certify that the document hereto
attached in Japanese consisting of 1 page and entitled "Telegram
from Arita, Foreign Minister, to Mushakoji, Ambassador at Berlin,
despatched on May 8, 1936", is an exact and true copy of an
official document of the Japanese Foreign Office.

Certified at Tokyo,

On this 23rd day of January 1947.

/s/ HAYASHI, K.

Witness: Nagaharu Odo